

DE

FR

# BWT Bar 100

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. EINLEITUNG</b>	<b>3</b>
<b>2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN</b>	<b>3</b>
2.1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN .....	3
2.2 ZERTIFIKATE .....	4
<b>3. PRODUKTINFORMATION</b>	<b>5</b>
3.1 MERKMALE UND VORTEILE .....	5
3.2 BENUTZEROBERFLÄCHE .....	6
3.3 TECHNISCHE INFORMATIONEN .....	7
3.4 FLIESSSCHEMA .....	8
3.5 VORDER- UND RÜCKANSICHT .....	9
3.6 PRODUKTMASSE .....	9
<b>4. INSTALLATIONSHINWEISE</b>	<b>10</b>
4.1 INFORMATIONEN ZUR INBETRIEBNAHME .....	10
4.2 KURZANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME .....	10
<b>5. WARTUNGSHINWEISE</b>	<b>11</b>
5.1 REINIGUNG VON LUFTFILTER UND GITTER .....	11
5.2 REINIGUNG DER TROPFSCHALE UND DES GITTERS .....	11
<b>6. HYGIENE</b>	<b>12</b>
<b>7. BEDIENUNG</b>	<b>13</b>
7.1 WASSERAUSGABE .....	13
7.2 PROGRAMMIERUNG .....	13
7.3 FILTERZÄHLER .....	14
7.4 ENERGIESPARMODUS .....	14
<b>8. ZUBEHÖR</b>	<b>15</b>
<b>9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>16</b>
<b>10. HYGIENEPROTOKOLL</b>	<b>17</b>



BWT bietet Wasseraufbereitung in leitungsgebundenen Wasserspendern unter Verwendung dieser drei Technologien:



Firewall™



BioCote®



Hochleistungsfilter

Dieser fortschrittliche Wasserspender kombiniert raffinierte Technik und Hightech-Features.

## 1. EINLEITUNG

Lesen und befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen, um den ordnungsgemässen und effizienten Betrieb Ihres Wasserreinigungssystems sicherzustellen. Wenden Sie sich bei Fragen an BWT.

BWT beschäftigt geschultes Servicepersonal, das in der Installation, Funktion und Reparatur von Wasserspendern erfahren ist.

## 2. VORSICHTSMASSNAHMEN UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

### 2.1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Stellen Sie sicher, dass bei der Installation dieses Wasserspenders alle örtlichen Gesetze und Vorschriften einschliesslich der Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien eingehalten werden. Nur qualifizierte Servicetechniker sollten die Installation und Wartung durchführen. Lesen Sie immer die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

#### Aufbewahrung und Transport in leerem Zustand

Die Einheit muss vor der Lagerung vollständig entleert und verschlossen werden, um Stockungen zu vermeiden und eine mikrobiologische Kontamination (potenzielles Bakterienwachstum) zu reduzieren.

#### Vor jedem Gebrauch desinfizieren

Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Desinfektion durch, um mögliche mikrobiologische Verunreinigungen zu beseitigen.

#### Sorgen Sie für eine gute Belüftung

Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Platz vorhanden ist, damit der Kondensator des Kühlsystems Wärme abgeben kann. Wärmere Umgebungen erfordern mehr Abstand um das Gerät herum. Der Mindestabstand an allen Seiten des Geräts beträgt 100 mm. Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätegehäuses oder des Einbaugeräts frei.

#### Vorsichtshinweise für Kühlmittel

Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden, BWT-Geräte verwenden R600a als Kältemittel. Nur qualifiziertes und zertifiziertes Personal darf die Kältemittelgase der Geräte entleeren, ersetzen oder füllen.

Achten Sie stets auf die richtige Handhabung und den richtigen Transport der Maschine, um eine Beschädigung der Kältemittelleitung und eine gefährliche Leckage zu vermeiden.

#### Nutzen Sie einen Wasserdruckregler

Der Eingangs- oder Zulaufdruck muss mit einem Wasserdruckregler auf 3.2 bar geregelt werden. BWT ist nicht für Verletzungen oder Schäden verantwortlich, die durch einen überhöhten Wasserdruck entstehen.

Es wird dringend empfohlen, einen zusätzlichen Wasserstopp zu verwenden.

## UV-Lampe

Dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler (UV-Lampe). UV-C-Strahlung kann schon in geringen Mengen zu Schäden an Augen und Haut führen. Betreiben Sie die UV-Lampe niemals, wenn sie beschädigt oder vom Gehäuse entfernt wurde. Berühren oder schauen Sie nicht direkt in den Auslauf. Der Ersatz der UV-Lampe muss von BWT im stromlosen Zustand durchgeführt werden. Die elektrischen Sicherheitsregeln müssen konsequent eingehalten werden.

## Gefahr durch Stromschlag

Verwenden Sie immer eine geeignete und ordnungsgemäss geerdete Steckdose. Das Gerät sollte durch einen geerdeten Schutzschalter und einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Nennrestbetriebsstrom von höchstens 30 mA geschützt sein.

Verwenden Sie nur das von BWT mitgelieferte Netzkabel. Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden, sie müssen durch den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.



Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.



Den Kältekreislauf nicht beschädigen.



Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.

## Nur autorisierte Nutzung

Dieses Gerät ist für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck zu verwenden, und ungeschulte Personen, die diese Anleitung verwenden, übernehmen das Risiko von daraus resultierenden Sach- oder Personenschäden. Dieses Gerät darf wegen Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, unter Aufsicht. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Die Reinigung und Wartung des Benutzers sollte nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und dabei beaufsichtigt werden.

## Bei Beschädigung nicht benutzen

Ziehen Sie bei Schäden am Gerät aus Sicherheitsgründen den Netzstecker und wenden Sie sich für die Vermeidung von Risiken zur Reparatur, Wartung und Deinstallation an die BWT.

## Vorgesehene Einsatzbereiche des Geräts:

Küchenbereiche, Geschäfte, Büros und andere Arbeitsumgebungen; Haushalte, Hotels, Catering und ähnliche Anwendungen ausserhalb des Einzelhandels.



Betreiben Sie die UV-Lampe nicht, wenn sie aus dem Gerätegehäuse entfernt ist.

## 2.2 ZERTIFIKATE



UL399 – Zertifizierter Trinkwasserkühler. Intertek Labs (ETL) hat den Wasserspender BWT Bar 100 nach dem ANSI/UL 399 Standard für Trinkwasserspender zertifiziert.



Die antibakterielle Silberionen-Technologie BioCote® wurde von einem unabhängigen Labor getestet, und seine Wirksamkeit bei der Hemmung des Wachstums von Bakterien, Schimmel und anderen Pilzstämmen von 99,99 % über einen Zeitraum von 24 Stunden und für die gesamte Lebensdauer des Geräts nachgewiesen.



Die im Bar 100 installierte Firewall-Technologie ist von der IAPMO zertifiziert nach NSF/ ANSI 55 Klasse A, NSF P231 und US EPA Guide Standard and Protocol for Testing Microbiological Water Purifiers sowie NSF 372 für die Einhaltung der Bleifreiheit, für die Desinfektion von mikrobiologisch verunreinigtem Wasser, das alle anderen Normen des öffentlichen Gesundheitswesens erfüllt, was durch Testdaten verifiziert und belegt wird.

Dieses System entspricht NSF/ANSI 55 für die Desinfektion von mikrobiologisch kontaminiertem Wasser, das alle anderen Normen des öffentlichen Gesundheitswesens erfüllt. Das System ist weder für die Behandlung von Wasser mit offensichtlicher Verunreinigung oder beabsichtigter Quelle, wie z.B. Rohabwasser, noch ist das System für die Umwandlung von Abwasser in mikrobiologisch unbedenkliches Trinkwasser vorgesehen.



BWT Wasserspender wurden nach strengen CE-Normen getestet und zertifiziert.



Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) HACCP International bescheinigt diesem Produkt die Eignung zur Bereitstellung von sicherem Trinkwasser für Unternehmen, die ein HACCP-basiertes Lebensmittelsicherheitsprogramm betreiben.



#### Entsorgung

**WEEE (nur EU):** Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte unter die Waste Electrical and Electronic (WEEE)-

Richtlinie (2012/19/EU) fallen. Das abgebildete Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

**Entsorgung ausserhalb der EU:** Stellen Sie am Ende der Lebensdauer dieses Produkts bitte sicher, dass es auf eine umweltfreundliche Weise entsorgt wird, die den Anforderungen/Richtlinien Ihres Landes entspricht.

## 3. PRODUKTINFORMATION

### 3.1 MERKMALE UND VORTEILE

Die hier und in diesem technischen Handbuch gezeigten Merkmale sind repräsentativ für das allgemeine Gerät mit fünf Wasseroptionen. Einige Maschinen sind länderspezifisch und verfügen über verschiedene Wasseroptionen. Bitte berücksichtigen Sie nur die Details, die für Ihr spezielles Modell zutreffen.



#### Firewall™ Reinigung

Die patentierte und zertifizierte Firewall-Technologie von BWT verfügt über ein hochwirksames antimikrobielles UV-Reinigungssystem am Ausgabepunkt. Firewall garantiert 99,9999% gereinigtes Wasser. Glas für Glas.



#### Eisbad-Wasserkühlsystem

Das neue Eisbad-Wasserkühlsystem liefert grosse Mengen an eiskaltem Wasser und bietet eine Lösung mit hoher Kapazität für das anspruchsvolle und gleichmässige Kaltwasser.



#### BioCote® Antibakterieller Schutz:

Die Schlüsseloberflächen, die die Ausgabebereiche und die Tropfschale umgeben, sind mit einem Silberzusatz namens BioCote® infundiert. Silber ist ein natürliches Anti-Mikrobenmittel, das das Wachstum von Mikroorganismen hemmt und so einen zusätzlichen Oberflächenschutz bietet.



#### Ergonomischer Ausgabebereich

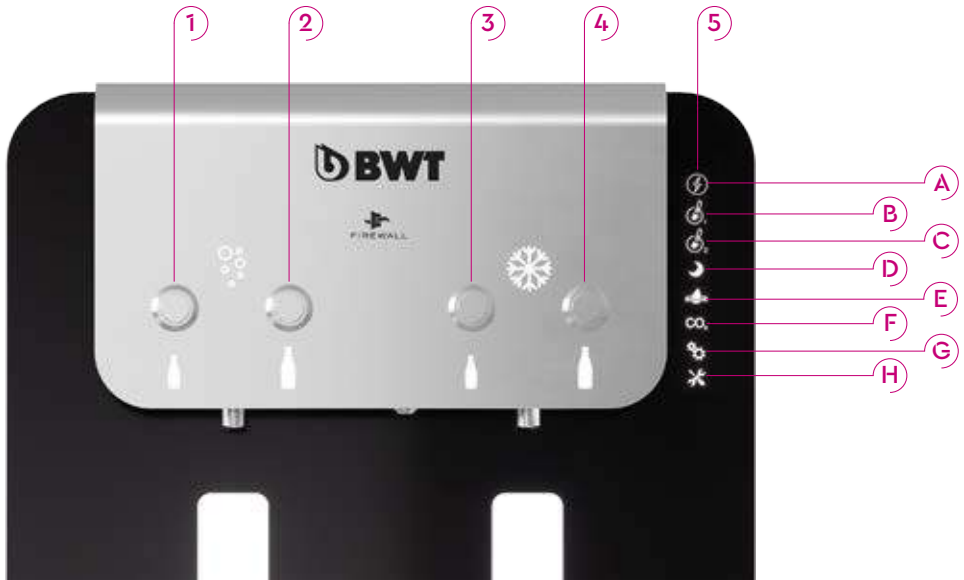
Einstellbare Abgabehöhe für jede Flaschengrösse, leicht abnehmbare Tropfschale, Hintergrundbeleuchtung im Abgabebereich.



#### Energiesparmodus

Der Energiesparmodus ist so programmiert, dass er die Kühlung nach drei Stunden Inaktivität ausschaltet, was zu erheblichen Energieeinsparungen führt, solange das Gerät nicht in Betrieb ist.

## 3.2 BENUTZEROBERFLÄCHE



- 1 Ausgabe Sprudelwasser (kleine Menge)
- 2 Ausgabe Sprudelwasser (grosse Menge)
- 3 Ausgabe stilles Wasser gekühlt (kleine Menge)
- 4 Ausgabe stilles Wasser gekühlt (grosse Menge)
- 5 Status-Anzeige LEDs
  - A Weiss: Gerät eingeschaltet, Grün: Kompressor eingeschaltet
  - B Weiss: UV-Lampe aktiv, Licht aus: UV-Lampe inaktiv, rotes Blinken: UV-Lampe 1 Service nötig
  - C Weiss: UV-Lampe aktiv, Licht aus: UV-Lampe inaktiv, rotes Blinken: UV-Lampe 2 Service nötig

- D Licht aus: OK, weiss: Standby/Schlafmodus
- E Licht aus: OK, Licht rot: Service nötig, Filter erschöpft
- F Licht aus: OK, Licht rot: CO<sub>2</sub> Gas zu gering
- G Licht aus: OK, grünes Blinken: Motorfehler, rotes Blinken: Pumpenfehler
- H Licht aus: OK, grünes Blinken: Fehler Eis-Sensor, rotes Blinken: Füllfehler Eisbad

### 3.3 TECHNISCHE INFORMATIONEN

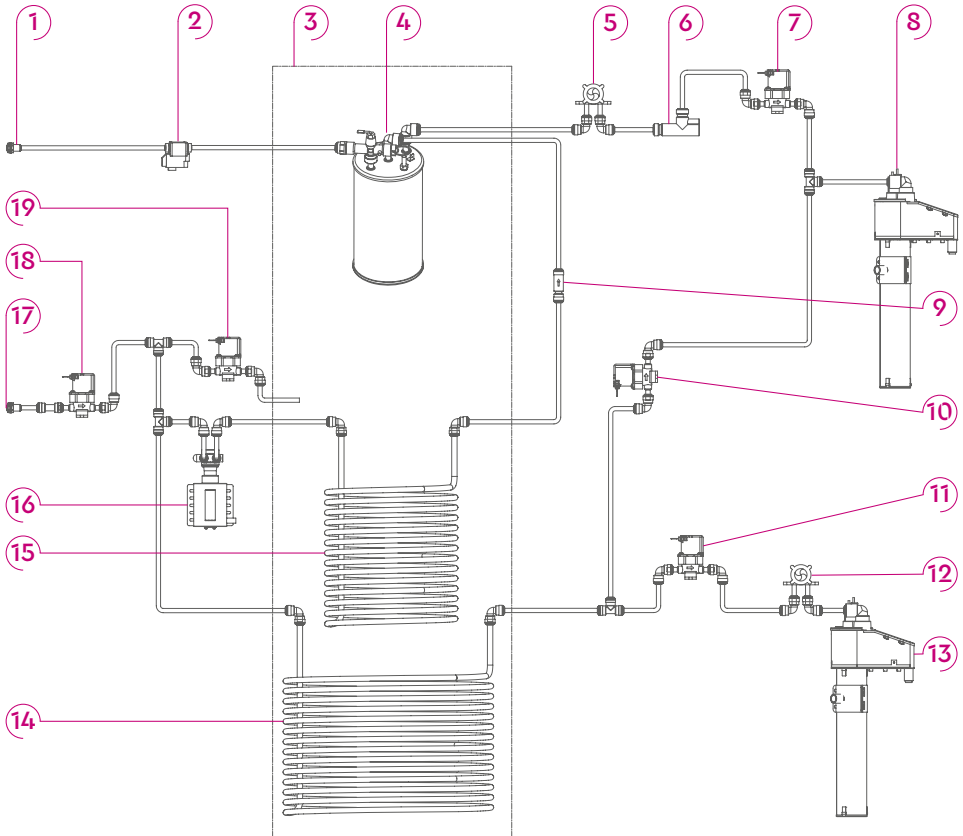
BWT Bar 100 CS	
<b>Eigenschaften</b>	
BioCote®	Ja
UV Technologie	Firewall™
Höhe des Ausgabebereichs [mm]	186 – 312
Energiesparmodus	Ja
<b>Betriebsinformationen</b>	
Kaltwasserausgabe [°C]*	5
Sprudelwasser-Ausgabe [°C]*	5
Eisbad-Kapazität [L]	21
Sprudel-Kapazität [L]	1
Empfohlener Eingangswasserdruck [bar]	2,5–3,5
Empfohlener CO <sub>2</sub> -Druck [bar]	4
Empfohlener Wassereingangstemperatur [°C]	5–25
Betriebstemperatur [°C]	16–32
UV-Lampenwechselintervall	jährlich
<b>Elektronik</b>	
Kompressorleistung [W]	210
Pumpenleistung [W]	150
Lüfterleistung [W]	36
Rührwerkmotor [W]	25
Steuerelektronik [W]	20
UV-Lampe [W]	15
Gesamtleistung (HCAS) [W]	571
24-Stunden-Standby-Leistung [kWh]	0,46
Netzteil	220–240V/50Hz
<b>Komponentendetails</b>	
Kühlmittelgas	R600a
Kühlmittelmenge (g)	R600a: 55g
<b>Physische Masse</b>	
Dimensionen Tischmodell (B × H × T) [mm]	435 × 610 × 605 (inklusive Anschlüsse)
Dimensionen Standmodell (B × H × T) [mm]	435 × 1400 × 605 (inklusive Anschlüsse)
Gewicht (leer) [kg]	48
<b>Anschlüsse</b>	
CO <sub>2</sub> -Schnellanschluss	5/8"
Wasser-Schnellanschluss	5/8"
Eisbad-Ablaufstopfen	Ja

DE

### 3.4 FLIESSSCHEMA

Diese Diagramme dienen als Referenz und zum Verständnis der Firewall.  
Einige Funktionen sind möglicherweise nicht in Ihrem Wasserspender enthalten.

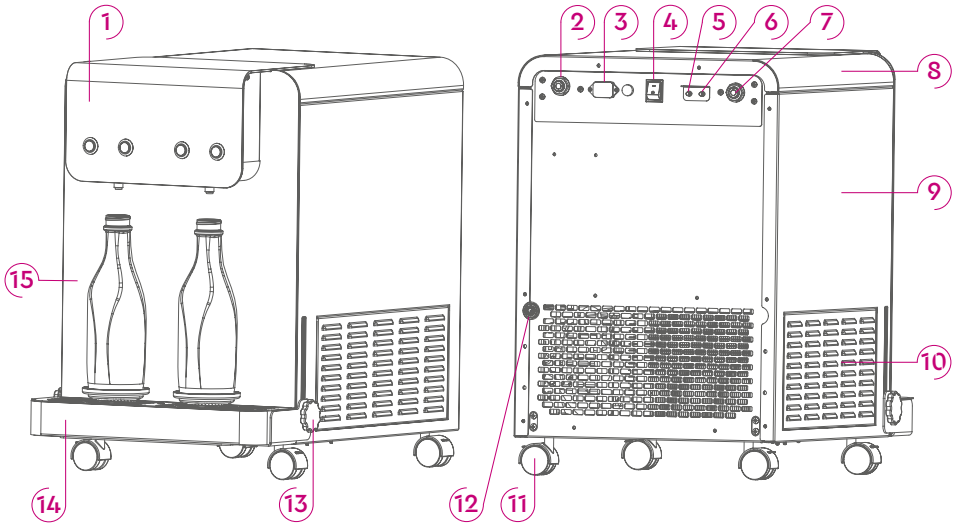
Wasserarten: Gekühlt Still und gekühlt Sprudel



- 1 Co<sub>2</sub> Eingang
- 2 Co<sub>2</sub> Druckregler
- 3 Eisbad
- 4 Rückschlag- und Ablassventil
- 5 Durchflusszähler
- 6 Strömungsregler
- 7 Magnetventil Sprudelwasser Ausgang
- 8 UV-Lampe Sprudelwasser
- 9 Rückschlagventil
- 10 Magnetventil
- 11 Magnetventil Kaltwasser Ausgang
- 12 Durchflusszähler
- 13 UV-Lampe Kaltwasser
- 14 Kühlelement Kaltwasser
- 15 Kühlelement Sprudelwasser
- 16 Pumpe
- 17 Wasser Eingang
- 18 Magnetventil Wasser Eingang
- 19 Magnetventil Eisbad



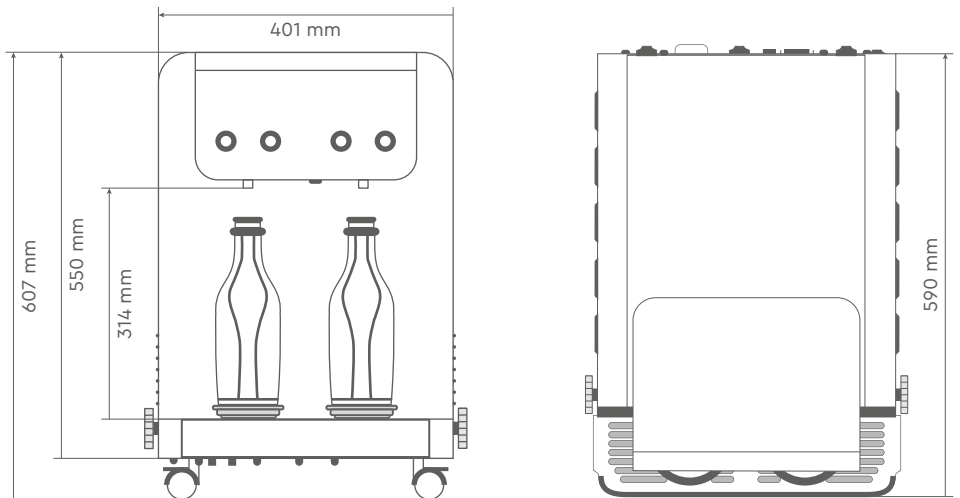
### 3.5 VORDER- UND RÜCKANSICHT



- 1 Panel mit Bedienelementen
- 2 Schott-Steckverbinder 5/16"
- 3 Netzsteckerbuchse
- 4 Netzschalter
- 5 Reset Schlafmodus
- 6 Reset Filterzähler
- 7 Schott-Steckverbinder 5/16"
- 8 Deckel

- 9 Seitenverkleidung
- 10 Lüftungsgitter
- 11 Feststellbares Rad
- 12 Ablass Wasserbad
- 13 Feststellrad Tropfschale
- 14 Tropfschalengitter
- 15 Frontverkleidung schwarz

### 3.6 PRODUKTMASSE



## 4. INSTALLATIONSHINWEISE

### Installationsvoraussetzungen:

Eine separate und ordnungsgemäss geerdete Steckdose. Das Gerät sollte durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Nennrestbetriebsstrom von höchstens 30 mA geschützt sein.

Das Gerät ist auf einer festen, ebenen Fläche zu montieren, so dass keine Kippgefahr besteht. Für eine ausreichende Belüftung ist ein Luftzwischenraum von 100 mm rund um das Gerät erforderlich.

Das Gerät darf nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden. Das Eingangswasser muss trinkbar sein und darf eine empfohlene Höchsttemperatur von 25°C (77°F) und einen Leitwert von 780 µs nicht überschreiten.

### Benötigtes Material:

- » PSA (Persönliche Schutzausrüstung): Einmalhandschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrillen
- » Kreuzschlitzschraubendreher, Temperaturmessgerät, TDS-Messgerät und Teststreifen
- » Desinfektionsmittel
- » ¼" Kunststoffschlauch und Sortiment von ¼" Schnellverschlüssen
- » Desinfektionskartusche oder BWT-Filtergehäuse ohne Filtermedium
- » Einbausatz mit Rückschlagventil, Druckminderer und Wasserstop

### 4.1 INFORMATIONEN ZUR INBETRIEBNAHME



An BWT Produkten sollten nur fachkundig ausgebildete BWT Servicetechniker arbeiten. BWT-Einheiten können über 25 kg wiegen. Wir empfehlen, beim Heben vorsichtig zu sein. Verpackungsmaterialien können eine Stolpergefahr darstellen. Halten Sie diese vom Boden fern.

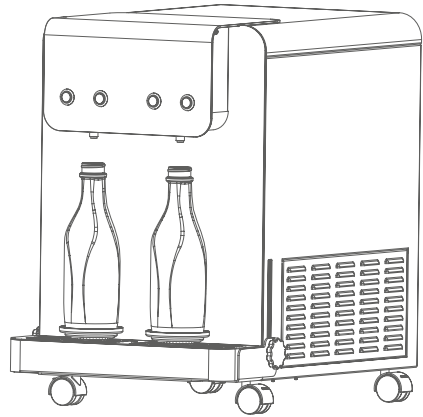
- » Es ist ratsam, dass sich die Strom- und Wasserversorgung in einem Umkreis von zwei Metern um die Maschine befindet. Bei einem Wasserzulauf von mehr als zwei Metern ist ein festes Rohrsystem erforderlich.
- » Die Trennvorrichtung für Wasser und Strom sollte leicht zugänglich sein, und die Maschine sollte nicht mit einem Verlängerungskabel angeschlossen werden.
- » Der Wasserauslassanschluss ist mit einer Anschlussarmatur zu bestücken, in der ein Rückschlagventil, ein Druckminderer (maximal 3 bar) und ein Absperrhahn enthalten sind.



Das Eisbadwasser wird nicht für den Verbrauch verwendet, so dass die Zugabe des Natriumbikarbonats keinen Einfluss auf die Qualität des Trinkwassers hat. Ein Druck von mehr als 3,5 bar führt zu Schäden an der Maschine, ein Druckreduktionsventil ist erforderlich.

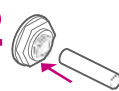
### 4.2 KURZANLEITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Um das Produkt zu starten, befolgen Sie die folgenden Anweisungen. Vor der Installation des Geräts sind einige Vorinstallationsleitungen erforderlich:



**1** Packen Sie das Gerät aus und führen Sie eine Sichtprüfung durch.

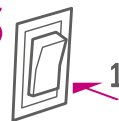
**2**



Schliessen Sie die Wasserversorgung an. Vergewissern Sie sich, dass sich

der Netzschalter auf der Rückseite des Geräts in der Position OFF befindet und schliessen Sie das Gerät an eine Stromversorgung und CO<sub>2</sub> an.

**3**



Schalten Sie den Netzschalter ein und lassen Sie das Eisbad bis zum erforderlichen Niveau auffüllen. Es sollte etwa 8–10 Minuten dauern, um das Eisbad zu füllen (abhängig von der Durchflussrate) und weitere 30 Sekunden, um den Sprudeltank zu füllen.

**4**

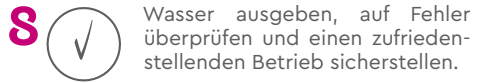
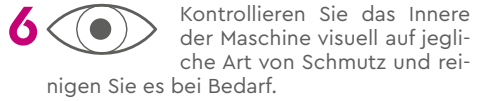
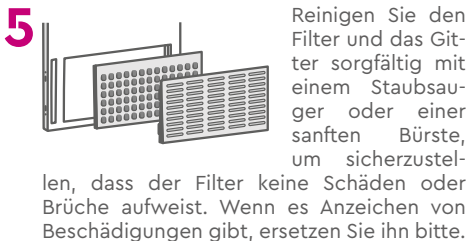
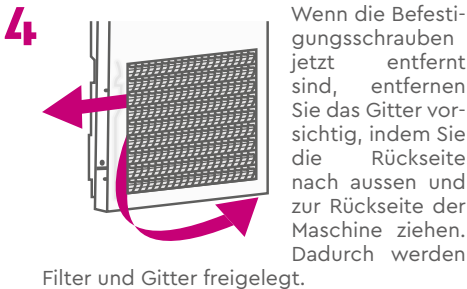
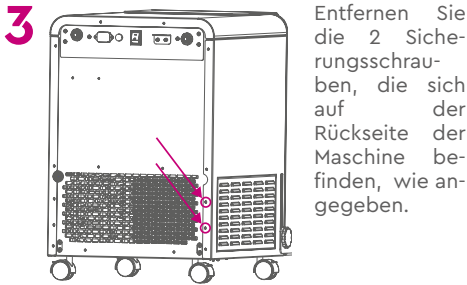
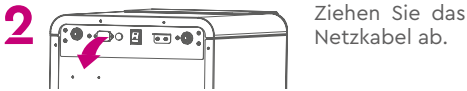
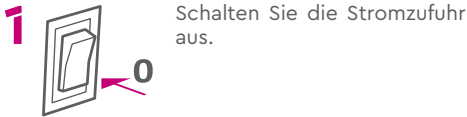


Überprüfen Sie die Wartungsanweisungen, um die Installation abzuschliessen.

## 5. WARTUNGSHINWEISE

### 5.1 REINIGUNG VON LUFTFILTER UND GITTER

Die nachstehenden Anweisungen sind zu befolgen und im Rahmen der Jahreswartung durchzuführen. Bitte beachten Sie, dass nur von BWT geschulte und kompetente Techniker die folgenden Arbeiten ausführen dürfen.



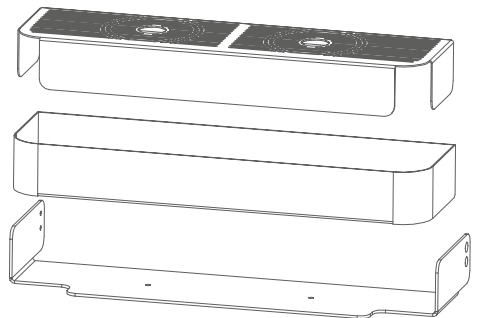
DE

### 5.2 REINIGUNG DER TROPFSCHALE UND DES GITTERS

Stellen Sie sicher, dass die Tropfschale regelmäßig geleert wird, wenn sie voll ist, um das Risiko von Wasserschäden oder Rutschgefahren auszuschliessen. Zur Reinigung der Tropfschale empfehlen wir die Verwendung des BWT Desinfektionssprays, um sicherzustellen, dass die Maschine immer hygienisch einwandfrei ist. Zur Reinigung des Edelstahls von Flecken und Ablagerungen ist ein Edelstahlreiniger auf den Aussenflächen zu verwenden.

#### Entfernen der Tropfschale:

Ziehen Sie die Tropfschale vorsichtig wie unten beschrieben aus der an der Maschine angebrachten Halterung und heben Sie das Gitter weg.



Wenn die Tropfschale und das Gitter gereinigt sind, setzen Sie sie wieder in die Halterungen auf der an der Maschine befestigten Bodenwanne ein. Gehen Sie bei der Handhabung vorsichtig vor und stellen Sie sicher, dass Handschuhe verwendet werden, um die gereinigten Oberflächen nicht zu kontaminieren.

## 6. HYGIENE

### Kontrolle und Verantwortung durch den Betreiber

Für eine einwandfreie Hygiene sollte der AQUA drink Wasserspender durch eine verantwortliche und geschulte Person wöchentlich gepflegt werden. In Abhängigkeit von der Nutzungsintensität sowie dem Aufstellort kann ein kürzeres Hygieneintervall erforderlich sein. Zu Ihrer Sicherheit und Ihrer Kunden gegenüber empfehlen wir Ihnen die durchgeführte Pflege- und Hygienearbeiten auf einem Kontrollblatt zu dokumentieren.

Für die wöchentliche Reinigung gibt es zwei Reinigungsmittel:

### Desinfektionsspray



Artikel-Nr. 149736

**Anwendung:** Unverdünnt auf die zu desinfizierende Oberfläche aufsprühen, 5 Minuten einwirken lassen, kein Nachspülen notwendig.

### Entkalkerspray



1. Für die Entfernung von Kalkflecken. Mit dem Entkalkerspray die grossen Oberflächen sowie Auffangschale und Gitter der BWT AQUA drink Geräte gut einsprühen.
2. Nach ca. 30 Sek. die Flächen mit dem Hygienetuch sorgfältig abwischen. Einen Becher Kaltwasser entnehmen und verwerfen.

Artikel-Nr. 138081

### Vorgehen

- Wir empfehlen, Hygienehandschuhe während der Reinigung zu tragen.
- Wasserauffangschale und -gitter entfernen, leeren und reinigen.
- Oberfläche des Gerätes mit dem Entkalkerspray von Kalkflecken befreien und anschliessend mit dem Desinfektionsspray reinigen und desinfizieren.
- Mit dem Desinfektionsspray Bezugssymbole, Spenderdüse und Wasserausgabebereich einsprühen, eine Minute wirken lassen und dann abwischen.
- Gerät wieder elektrisch anschliessen und auf korrekte Funktion prüfen.
- Falls eine Beschädigung oder Undichtheit festgestellt wird, sofort Wasserzufuhr schliessen und Servicetechniker bestellen.

## 7. BEDIENUNG

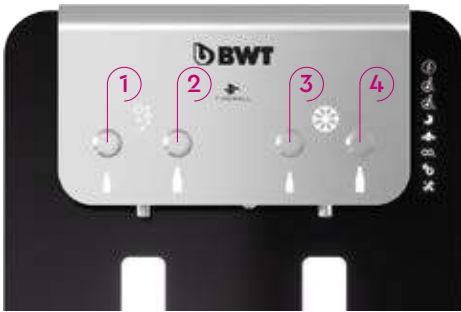
### 7.1 WASSERAUSGABE

#### Wasserausgabe normal

Drücken und halten Sie die gewünschte Auswahl-taste für klein/großes Kalt- oder Sprudelwasser (1, 2, 3 oder 4). Sobald die gewünschte Menge ausgegeben wurde, lassen Sie die Taste los.

#### Wasserausgabe mit Portionierung

Durch einmaliges Drücken der gewünschten Auswahl-taste (1, 2, 3 oder 4) gibt das Gerät die vorprogrammierte Wassermenge aus. Die Programmierungseinstellung finden Sie im folgenden Kapitel.



### 7.2 PROGRAMMIERUNG

Der BWT Bar 100 beinhaltet eine volumetrische Dosiersteuerung. Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Dosierung von Kaltwasser- und Sprudelwasser zu programmieren.

#### Programmierung Menge Sprudelwasser

- » Drücken Sie beide Sprudeltasten zusammen 5 Sekunden lang.
- » Sobald Sie das Menü aufgerufen haben, blinken beide LED-Hintergrundbeleuchtungen der Sprudeltasten.
- » Um den Einstellungsmodus zu verlassen, drücken Sie die beiden Sprudeltasten erneut 5 Sekunden lang, und die LED wird ausgeschaltet. (Die maximale Abgabe beträgt 3 Liter).



#### Programmierung Menge Kaltwasser

- » Beide Kaltwassertasten zusammen 5 Sekunden lang drücken.
- » Sobald Sie das Menü aufgerufen haben, blinken beide LED-Hintergrundbeleuchtungen der Kalttaste.
- » Um den Einstellungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Kaltstarttasten erneut 5 Sekunden lang, und die LED wird ausgeschaltet.
- » Sobald Sie sich im Einstellmodus (Programmiermodus) befinden, wird das Wasservolumen durch Abgabe eingestellt und auf jedem Volumenstrommesser protokolliert.
- » Drücken Sie jede Taste, bis die gewünschte Einstellmenge erreicht ist, und drücken Sie erneut, um zu stoppen.
- » Unabhängig davon, ob die Maschine aus- und wieder eingeschaltet wird, wird das Volumen ab der letzten Entnahme gespeichert.

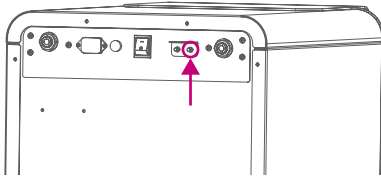


### 7.3 FILTERZÄHLER

Wenn der eingestellte Filterzähler überschritten wird, leuchtet das zugehörige Filter-Symbol im Display rot:

Normalerweise ist dieses Symbol aus.

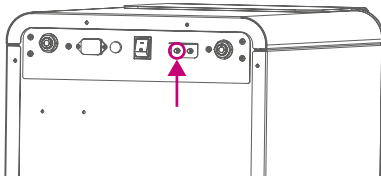
Der Filterzähler kann durch Drücken der Filter-taste auf der Rückseite der Maschine zurückge-setzt werden:



DE

### 7.4 ENERGIESPARMODUS

Der Energiesparmodus kann durch Drücken der Schlafmodus-Taste an der Rückseite des Geräts ein- oder ausgeschaltet werden:



In der Werkeinstellung ist der Energiesparmodus immer aktiviert. Änderung der Einstellung:

- » **Eindrücken der Taste:** Schlafmodus ist AUS und Sie hören einen langen Piepton zur Bestätigung.
- » **Erneutes Drücken der Taste:** Schlafmodus ist EIN und Sie hören 3 Pieptöne zur Bestätigung.

#### Wenn Schlafmodus EIN:

Wenn für >3 Stunden keine Tastenbetätigung bzw. Bedienung des Gerätes erfolgt, wechselt das Gerät in den Ruhe- bzw. Energiesparmodus.

Die Maschine führt den ersten Kühlzyklus durch, bevor sie in den Schlafmodus wechselt, hierbei den Kompressor abschaltet und so Energie spart.

Die Beendigung des Kühlzyklus wird definiert über die Eisbildung im Eisbad und gemessen über die Veränderung des Leitwerts.


Diese Logik zur Steuerung des Ruhezustands wird als «Energiesparmodus» angesehen.

Wenn der Ruhemodus eingeschaltet ist, wird die Einschaltzeit des Kompressors deutlich reduziert. Der Kompressor wird nur alle 20 Stunden eingeschaltet und dann wird gekühlt bis die maximale Eisdicke erreicht ist. Danach geht das Gerät wieder in den Schlafmodus und der Kompressor wartet weitere 20 Stunden, bis der Vorgang wiederholt wird.

Jeder Tastendruck oder Power-Reset weckt das Gerät aus dem Schlafmodus auf.


## 8. ZUBEHÖR

Sie finden umfangreiches Zubehör in unserem Onlineshop: [www.bwt-shop.ch](http://www.bwt-shop.ch)

WARENKORB  
0 kg 0,00 € CHF 0,00

[WASSERSPENDER](#) | [HYGIENE PRODUKTE](#) | [WASSERAUFBEREITUNG](#) | [POOLWASSERPFLEGE](#) | [TISCHWASSERFILTER](#)

[REGENERIERSALZ](#)












Home > Wasserspender

EINKAUFEN NACH  ANZEIGEN **30** pro Seite SORTIEREN NACH Position

**AKTIVER FILTER**  
Kategorie: Glasflaschen & Karaffen x  
[Alles löschen](#)

PREIS  
CHF 1,85 - CHF 8700

 <p>Glasflasche BWT 0.75 L (ser. Karton) CHF 71,00</p>	 <p>Glasflasche BWT 0.50 L (ser. Karton) CHF 67,00</p>	 <p>Glasflasche BWT 0.375 L (ser. Karton) CHF 64,00</p>
 <p>Glaskaraffe Deluxe 1.2 L CHF 36,00</p>	 <p>Glaskaraffe Standard 1.1 L CHF 34,00</p>	 <p>Glasflasche Refill Pink 0.55 L CHF 11,00</p>
 <p>Glasflasche Refill Blau 0.55 L CHF 11,00</p>	 <p>Trinkglas mit BWT Logo 3 dl (ser. Karton) CHF 35,00</p>	 <p>Glasflasche Magnesium Mineraliser - 0.55 L CHF 26,00</p>

DE



DE



# Konformitäts- erklärung



Die Firma BWT AQUA AG erklärt, dass das Produkt **Trinkwasserspender** mit den nachfolgenden Spezifikationen:

Handelsname des Produktes/Modell/Bautyp:  
BWT Bar 100

in Übereinstimmung zu den nachfolgenden Richtlinien konstruiert, hergestellt und endgefertigt wurde:

2014/30/EU	Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (NSR)

Für die Konzipierung des Gerätes wurden nachfolgende harmonisierte Normen angewendet:

- EN 60335-1 : 2012 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
- EN 60335-2-24:2010 Sicherheit elekt. Geräte - Besondere Anforderungen für Kühl-/Gefriergeräte
- EN 55014-1 : 2018 Elektromagnetische Verträglichkeit von Haushaltsgeräten – Störsendung
- EN 55014-2 : 2016 Elektromagnetische Verträglichkeit von Haushaltsgeräten – Störfestigkeit
- EN 61000-3-2:2014 Elektromagnetische Verträglichkeit: Grenzwerte Oberschwingungsströme

Herstelleradresse : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99  
Aesch, 23.08.2021

Patrik Jermann  
Geschäftsführer BWT AQUA AG



# 10. HYGIENEPROTOKOLL

Installations Ort: \_\_\_\_\_

Datum der Installation: \_\_\_\_\_

Rohwasserhärte in °fH: \_\_\_\_\_

Wassereingangsdruck (bar): \_\_\_\_\_

Filtertyp: \_\_\_\_\_

Instruierte Personen: \_\_\_\_\_

Kommentare: \_\_\_\_\_

DE

Datum	Unterschrift	Reinigung	Desinfektion	Filterwechsel	Bemerkungen





# Sommaire

<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>21</b>
<b>2. MESURES DE PRÉCAUTION ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>21</b>
2.1 MESURES DE SÉCURITÉ .....	21
2.2 CERTIFICATS .....	22
<b>3. INFORMATIONS RELATIVES AU PRODUIT</b>	<b>23</b>
3.1 CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES .....	23
3.2 INTERFACE UTILISATEUR .....	24
3.3 INFORMATIONS TECHNIQUES .....	25
3.4 GRAPHIQUE DU DÉBIT D'EAU .....	26
3.5 VUE AVANT ET VUE ARRIÈRE .....	27
3.6 DIMENSIONS DU PRODUIT .....	27
<b>4. CONSIGNES D'INSTALLATION</b>	<b>28</b>
4.1 INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN SERVICE .....	28
4.2 GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE POUR LA MISE EN SERVICE .....	28
<b>5. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE</b>	<b>29</b>
5.1 NETTOYAGE DES FILTRES À AIR ET DES GRILLES .....	29
5.2 NETTOYAGE DU BAC D'ÉGOUTTEMENT ET DE LA GRILLE .....	29
<b>6. HYGIÈNE</b>	<b>30</b>
<b>7. UTILISATION</b>	<b>31</b>
7.1 DISTRIBUTION D'EAU .....	31
7.2 PROGRAMMATION .....	31
7.3 COMPTEUR DE FILTRE .....	32
7.4 MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE .....	32
<b>8. ACCESSOIRES</b>	<b>33</b>
<b>9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>34</b>
<b>10. PROTOCOLE D'HYGIENE</b>	<b>35</b>



BWT propose le traitement de l'eau dans des fontaines à eau raccordées au système de conduites par le biais de l'utilisation de ces trois technologies :



Firewall™



BioCote®



Filtre à haute performance

Cette fontaine à eau avancée combine une technologie sophistiquée et des fonctionnalités de pointe.

## 1. INTRODUCTION

Lisez et respectez attentivement toutes les consignes afin de garantir le fonctionnement conforme et efficace de votre système de purification d'eau. Adressez-vous à la société BWT en cas de questions.

La société BWT emploie un personnel de service formé et expérimenté dans le domaine de l'installation, du fonctionnement et de la réparation des fontaines à eau.

## 2. MESURES DE PRÉCAUTION ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

### 2.1 MESURES DE SÉCURITÉ



Lors de l'installation de cette fontaine à eau, assurez-vous que toutes les lois et réglementations locales en vigueur, y compris les directives en matière de santé et de sécurité, sont respectées. Seuls les techniciens de service qualifiés doivent effectuer l'installation et la maintenance. Lisez toujours le manuel d'utilisation entier avant de vous servir de l'appareil et conservez ce manuel pour un usage ultérieur.

#### Conservation et transport à l'état vide

L'unité doit être entièrement vidangée et fermée avant le stockage afin d'éviter toute stagnation et de réduire le risque d'une contamination microbiologique (prolifération potentielle de bactéries).

#### Désinfection avant chaque utilisation

Avant chaque utilisation, veuillez effectuer une désinfection afin d'éliminer toute impureté microbiologique éventuelle.

#### Garantissez une aération suffisante

Assurez un espace suffisant autour de l'appareil afin que le condensateur du système de refroidissement puisse dégager de la chaleur. D'autres environnements requièrent davantage d'espace autour de l'appareil. La distance minimale de tous les côtés de l'appareil s'élève à 100 mm. Veillez à ce que tous les orifices de ventilation du boîtier de l'appareil ou de l'appareil encastré soient dégagés.

#### Précautions pour le réfrigérant

Le circuit de refroidissement ne doit pas être endommagé, les appareils BWT utilisent le réfrigérant R600a. Seul du personnel qualifié et certifié est autorisé à purger, remplacer ou remplir les gaz réfrigérants des appareils. Veillez en permanence à manipuler et à transporter correctement la machine afin d'éviter un endommagement de la conduite de réfrigérant et une fuite dangereuse.

Utilisez un régulateur de pression d'eau : la pression d'entrée ou d'alimentation doit être régulée avec un régulateur de pression d'eau sur 3,2 bars. BWT n'est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d'une pression d'eau excessive.

Il est vivement recommandé d'utiliser un dispositif d'arrêt de l'eau supplémentaire.

## Lampe UV

Cet appareil contient un projecteur UV-C (lampe UV). Même en petites quantités, le rayonnement UV-C peut provoquer des dommages oculaires et cutanés. N'utilisez jamais la lampe UV si elle est endommagée ou retirée du boîtier. Ne touchez pas et ne regardez pas directement dans l'écoulement. Le remplacement de la lampe UV doit être réalisé hors tension par BWT. Les règles de sécurité électrique doivent être rigoureusement respectées.

## Risque d'électrocution

Utilisez toujours une prise électrique adaptée et correctement mise à la terre. L'appareil doit être protégé par un disjoncteur mis à la terre et un disjoncteur différentiel (FI) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal de 30 mA maximum.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni par BWT. Il est interdit d'utiliser des câbles d'alimentation endommagés. Ceux-ci doivent être remplacés par le service clientèle ou une personne aux compétences similaires afin d'éviter tout danger.



Maintenez les orifices de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure de montage libres de tout obstacle.



Ne pas endommager le circuit de refroidissement.



Ne stockez aucune substance explosive comme des bombes aérosols avec un agent propulseur inflammable dans cet appareil.

## Utilisation autorisée uniquement

Cet appareil doit être utilisé aux fins décrites dans ce manuel et les personnes non formées qui utilisent ce manuel assument le risque de dommages matériels ou corporels qui en résultent. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées, en raison du risque de blessure lié à une mauvaise utilisation. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance aux soins de l'utilisateur doivent être uniquement effectués par des enfants de plus de 8 ans et sous surveillance.

## Ne pas utiliser en cas de dommages

En cas de dommages sur l'appareil, débranchez pour des raisons de sécurité la fiche secteur et adressez-vous à la société BWT pour la réparation, la maintenance et la désinstallation afin d'éviter tout risque.

## Domaines d'application prévus de l'appareil

espaces de cuisine, magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; ménages, hôtels, restauration et autres applications similaires en dehors du commerce de détail.



N'utilisez pas la lampe UV lorsque celle-ci est retirée du boîtier de l'appareil.

## 2.2 CERTIFICATS



UL399 – Refroidisseur d'eau potable certifié. Intertek Labs (ETL) a certifié la fontaine à eau BWT Bar 100 d'après la norme ANSI/UL 399 pour fontaine à eau.



La technologie antibactérienne aux ions d'argent BioCote® a été testée par un laboratoire indépendant et son efficacité à endiguer la croissance des bactéries, des moisissures et d'autres souches de champignons a été prouvée à 99,99 % sur une période de 24 heures et pour toute la durée de vie de l'appareil.



La technologie Firewall installée dans le modèle Bar 100 est certifiée par l'association IAPMO selon les normes NSF / ANSI 55 classe A, NSF P231 et US EPA Guide Standard and Protocol for Testing Microbiological Water Purifiers, ainsi que NSF 372 pour le respect de l'absence de plomb, pour la désinfection de l'eau microbiologiquement contaminée, laquelle répond à toutes les autres normes de santé publique, ce qui est vérifié et attesté par des données de test.

Ce système est conforme à la norme NSF / ANSI 55 pour la désinfection d'eau microbiologiquement contaminée, laquelle répond à toutes les autres normes de santé publique. Le système n'est pas prévu pour traiter de l'eau présentant une contamination évidente ou une source intentionnelle, comme par exemple les eaux usées brutes, et il n'est pas non plus prévu pour transformer les eaux usées en eau potable microbiologiquement saine.



Les fontaines à eau BWT ont été testées et certifiées selon des normes CE strictes.



Système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP). HACCP International certifie que ce produit convient à la fourniture d'eau potable sûre pour les entreprises, lesquelles appliquent un programme de sécurité alimentaire basé sur HACCP.



#### FIN DE VIE

**DEEE (UE uniquement) :** veuillez noter que nos produits sont soumis à la directive européenne (2002/96/UE) re-

lative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole représenté signifie qu'il est interdit de jeter le produit avec les ordures ménagères.

#### Élimination hors de l'UE

À la fin de la vie de ce produit, assurez-vous qu'il soit éliminé d'une manière écologique, laquelle répond aux exigences / directives de votre pays.

### 3. INFORMATIONS RELATIVES AU PRODUIT

#### 3.1 CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

Les caractéristiques présentées ci-dessous et dans ce manuel technique sont représentatives pour l'appareil général avec cinq options d'eau. Certaines machines sont spécifiques au pays dans lequel elles sont utilisées et disposent de différentes options d'eau. Veuillez uniquement tenir compte des informations qui concernent votre modèle spécifique.



#### Nettoyage Firewall™

La technologie Firewall brevetée et certifiée de BWT dispose d'un système de nettoyage à UV antimicrobien hautement efficace au niveau du point de distribution. Firewall garantit une eau purifiée à 99,9999 %. Verre après verre.



#### Système de refroidissement de l'eau par bain de glace

Le nouveau système de refroidissement de l'eau par bain de glace fournit de grandes quantités d'eau glacée et offre une solution de grande capacité pour l'eau froide la plus exigeante et constante.



#### Protection antibactérienne BioCote®

Les surfaces clés qui entourent les zones de distribution et le bac d'égouttement sont traitées avec un additif à base d'argent appelé BioCote®. L'argent est un agent antimicrobien naturel qui empêche la croissance de micro-organismes et, ainsi, propose une protection supplémentaire des surfaces.



#### Zone de distribution ergonomique

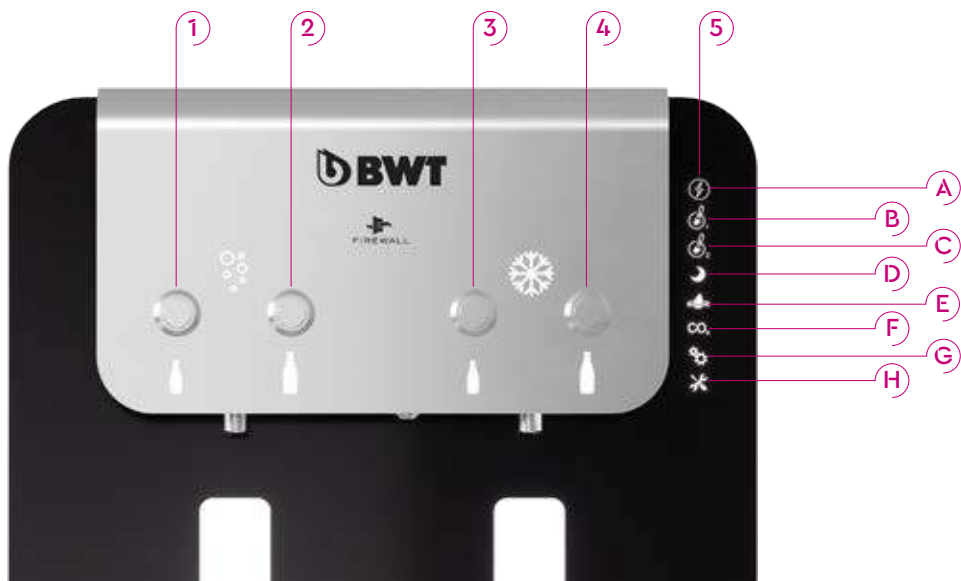
Hauteur de distribution réglable pour chaque taille de bouteille, bac d'égouttement facilement amovible, rétroéclairage en arrière plan.



#### Mode économie d'énergie

Le mode économie d'énergie est programmé de telle sorte qu'il désactive le refroidissement après trois heures d'inactivité, ce qui permet des économies d'énergie considérables lorsque l'appareil n'est pas en service.

## 3.2 INTERFACE UTILISATEUR



- 1 Distribution d'eau gazeuse (petite quantité)
- 2 Distribution d'eau gazeuse (grande quantité)
- 3 Distribution d'eau plate réfrigérée (petite quantité)
- 4 Distribution d'eau plate réfrigérée (grande quantité)
- 5 Indicateurs d'état LED

- A Blanc : appareil activé, vert : compresseur activé
- B Blanc : lampe UV activée, LED éteinte : lampe UV désactivée, clignotement rouge : entretien lampe UV 1 requis
- C Blanc : lampe UV activée, LED éteinte : lampe UV désactivée, clignotement rouge : entretien lampe UV 2 requis

- D LED éteinte : OK, blanc : mode veille/nuit
- E LED éteinte : OK, LED rouge : entretien requis, filtre usé
- F LED éteinte : OK, LED rouge : gaz CO<sub>2</sub> trop réduit
- G LED éteinte : OK, clignotement vert : défaut du moteur, clignotement rouge : défaut de pompe
- H LED éteinte : OK, clignotement vert : erreur du capteur de glace, clignotement rouge : erreur de remplissage du bain de glace



### 3.3 INFORMATIONS TECHNIQUES

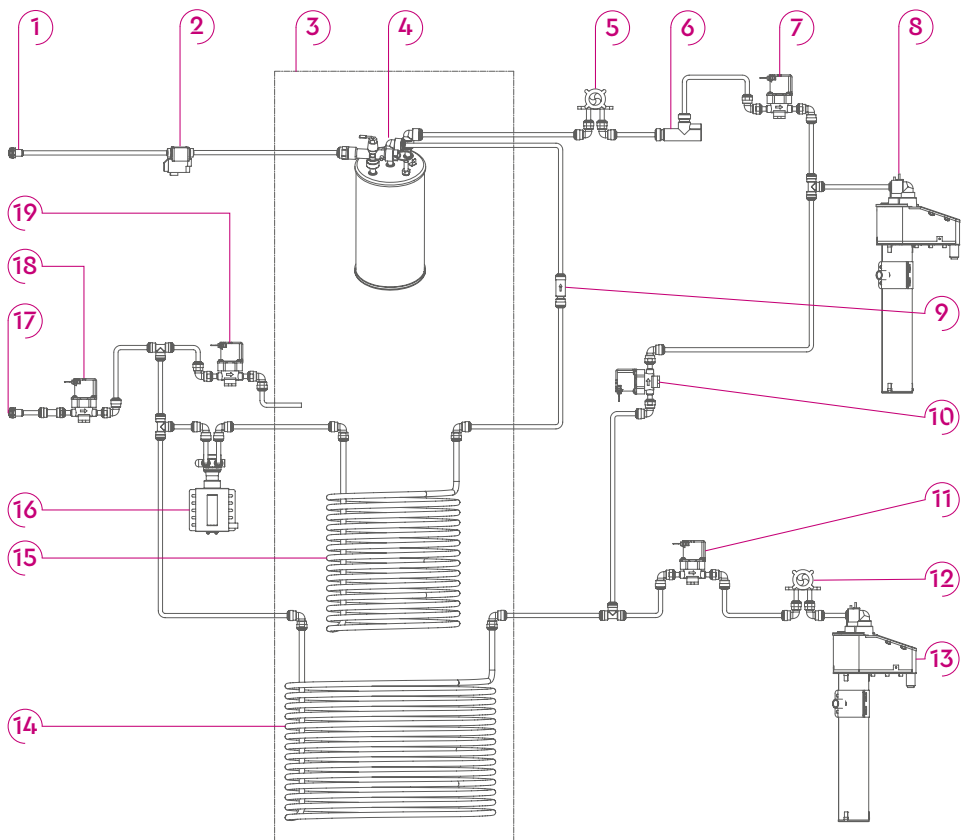
BWT Bar 100 CS	
<b>Caractéristiques</b>	
BioCote®	Oui
Technologie UV	Firewall™
Hauteur de la zone de distribution [mm]	186 – 312
Mode économie d'énergie	Oui
<b>Informations de fonctionnement</b>	
Distribution d'eau froide [°C]*	5
Distribution d'eau gazeuse [°C]*	5
Capacité du bain de glace [L]	21
Capacité d'eau gazeuse [L]	1
Pression recommandée de l'eau non traitée [bar]	2,5 – 3,5
Pression CO2 recommandée [bar]	4
Température recommandée de l'arrivée d'eau [°C]	5 – 25
Température de service [°C]	16 – 32
Intervalle de remplacement de la lampe UV	une fois par an
<b>Équipement électronique</b>	
Puissance du compresseur [W]	210
Puissance de la pompe [W]	150
Puissance du ventilateur [W]	36
Moteur de l'agitateur [W]	25
Électronique de commande [W]	20
Lampe UV [W]	15
Puissance totale (HCAS) [W]	571
Puissance en veille sur 24 heures [kWh]	0,46
Bloc d'alimentation	220–240 V/50 Hz
<b>Détails des composants</b>	
Gaz réfrigérant	R600a
Quantité de réfrigérant (g)	R600a : 55 g
<b>Dimensions physiques</b>	
Dimensions modèle sur table (l × H × P) [mm]	435 × 610 × 605 (raccordements compris)
Dimensions modèle sur pied (l × H × P) [mm]	435 × 1 400 × 605 (raccordements compris)
Poids (à vide) [kg]	48
<b>Raccordements</b>	
Raccord rapide CO <sub>2</sub>	5/8"
Raccord rapide de l'eau	5/8"
Bouchon d'écoulement du bain de glace	Oui

FR

### 3.4 GRAPHIQUE DU DÉBIT D'EAU

Ce graphique sert de référence et facilite la compréhension du système Firewall.  
Il est possible que votre fontaine à eau ne soit pas équipée de certaines fonctions.

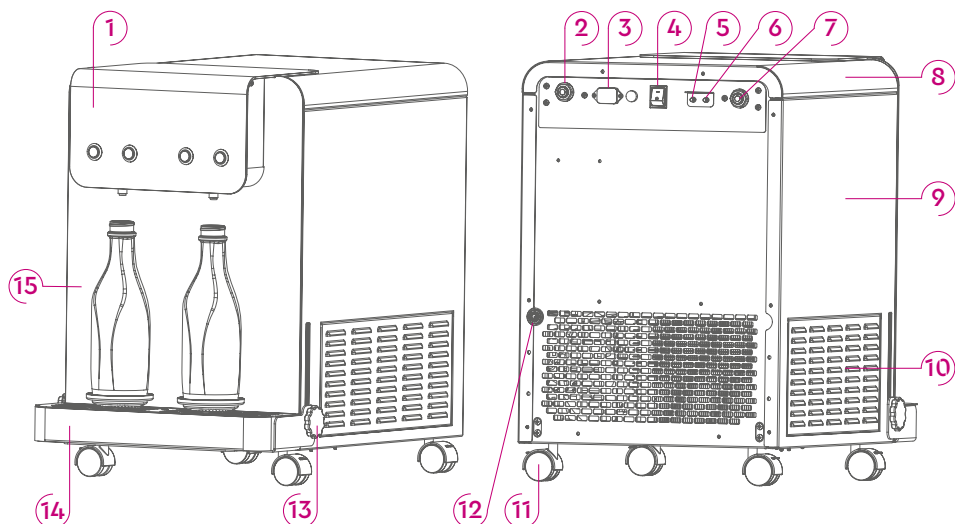
Types d'eau : plate réfrigérée, gazeuse réfrigérée



- 1 Entrée de CO<sub>2</sub>
- 2 Régulateur de pression de CO<sub>2</sub>
- 3 Bain de glace
- 4 Soupape de retenue et de vidange
- 5 Compteur de débit
- 6 Régulateur de débit
- 7 Électrovanne sortie eau gazeuse
- 8 Lampe UV Eau gazeuse
- 9 Clapet anti-retour
- 10 Électrovanne

- 11 Électrovanne sortie eau froide
- 12 Compteur de débit
- 13 Lampe UV eau froide
- 14 Élément de refroidissement eau froide
- 15 Élément de refroidissement eau gazeuse
- 16 Pompe
- 17 Entrée eau
- 18 Electrovanne entrée eau
- 19 Electrovanne Bain de glace

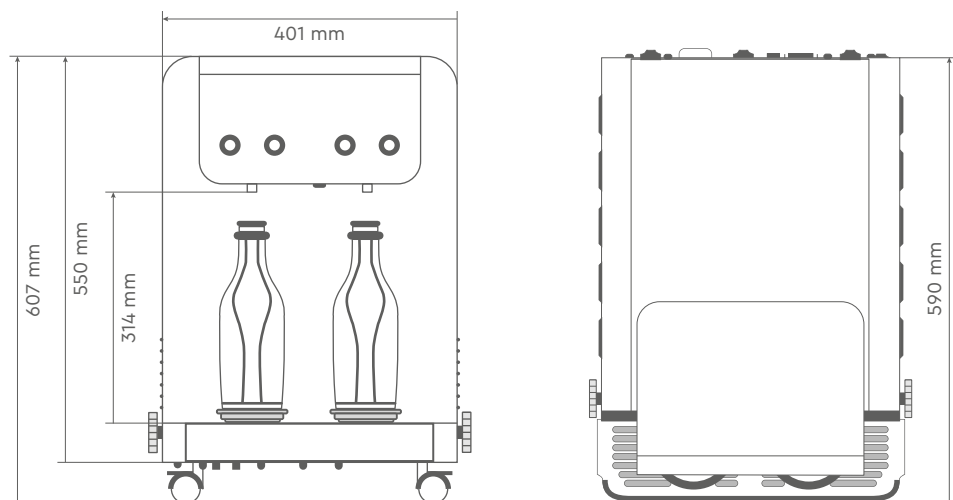
### 3.5 VUE AVANT ET VUE ARRIÈRE



- 1 Panneau avec boutons de commande
- 2 Connecteur enfichable Schott 5/16"
- 3 Fiche du connecteur secteur
- 4 Commutateur principal
- 5 Réinitialisation du mode nuit
- 6 Réinitialisation du compteur de filtre
- 7 Connecteur enfichable Schott 5/16"
- 8 Couvercle

- 9 Revêtement latéral
- 10 Grille du ventilateur
- 11 Roulette verrouillable
- 12 Vidange du bain d'eau
- 13 Molette de réglage du bac d'égouttement
- 14 Grille du bac d'égouttement
- 15 Revêtement avant, noir

### 3.6 DIMENSIONS DU PRODUIT



## 4. CONSIGNES D'INSTALLATION

### Conditions préalables à l'installation :

Prise électrique distincte et correctement mise à la terre. L'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel (FI) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal de 30 mA maximum.

L'appareil doit être monté sur une surface solide et plane afin d'éviter tout risque de basculement. Pour une ventilation suffisante, un espace d'air intermédiaire de 100 mm est requis autour de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être exposé directement au soleil ou installé à proximité d'une source de chaleur. L'eau non traitée doit être potable et ne doit pas dépasser une température maximale recommandée de 25 °C (77 °F) et une conductivité de 780 µs.

### Matériel requis :

- » Équipement de protection individuelle : gants à usage unique, chaussures de sécurité et lunettes de protection
- » Tournevis cruciforme, appareil de mesure de la température, instrument de mesure TDS et bandelettes de test
- » Désinfectant
- » Tuyau en plastique ¼" et gamme de fixations rapides ¼"
- » Cartouche de désinfection ou boîtier de filtre BWT sans élément filtrant
- » Kit de montage avec clapet anti-retour, réducteur de pression et dispositif d'arrêt de l'eau

### 4.1 INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN SERVICE



Seuls des techniciens de service BWT formés doivent intervenir sur les produits BWT. Les unités BWT peuvent peser plus de 25 kg. Nous recommandons d'être prudent lors du levage. Les matériaux d'emballage peuvent entraîner un risque de trébuchement. Tenez-les à distance du sol.

- » Il est conseillé que les alimentations en électricité et en eau se trouvent dans une zone de deux mètres autour de la machine. En cas d'arrivée d'eau située à plus de deux mètres, une tuyauterie fixe est requise.
- » Le dispositif séparateur pour l'eau et l'électricité doit être facile d'accès et la machine ne doit pas être raccordée avec une rallonge.
- » Le raccord de sortie d'eau doit être équipé d'une robinetterie de raccordement contenant un clapet anti-retour, un réducteur de pression (max. 3 bars) et un robinet d'arrêt.

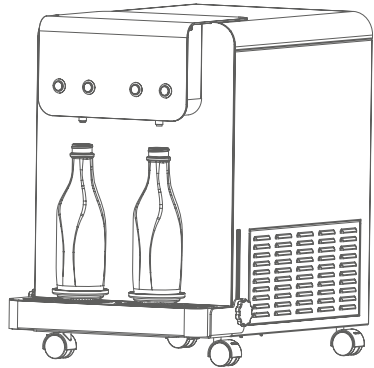


L'eau du bain de glace n'est pas utilisée pour la consommation, de sorte que l'ajout de bicarbonate de sodium n'exerce aucune influence sur la qualité de l'eau potable.

Une pression supérieure à 3,5 bars entraîne des dommages sur la machine. Une valve de réduction de pression est requise.

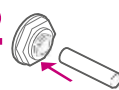
### 4.2 GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE POUR LA MISE EN SERVICE

Afin de mettre le produit en service, veuillez respecter les instructions suivantes. Avant l'installation de l'appareil, quelques mesures d'installation préalables sont requises :



**1** Déballiez l'appareil et effectuez un contrôle visuel.

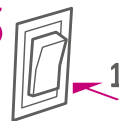
**2**



Raccordez l'alimentation en eau. Assurez-vous que le commutateur

principal situé à l'arrière de l'appareil est en position OFF (arrêt) et branchez l'appareil à une source d'alimentation électrique et de CO<sub>2</sub>.

**3**



Activez le commutateur principal et laissez le bain de glace se remplir jusqu'au niveau requis. Le remplissage du bain de glace devrait durer entre 8 et 10 minutes (en fonction du débit) et 30 secondes supplémentaires afin de remplir le réservoir d'eau gazeuse.

**4**

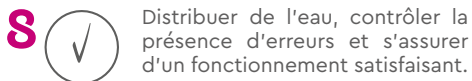
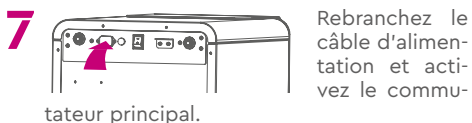
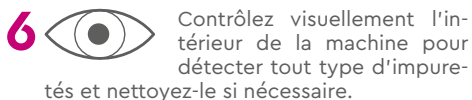
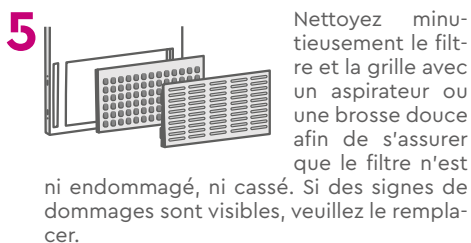
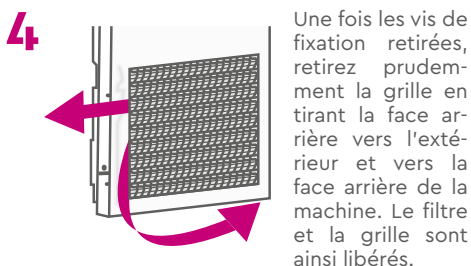
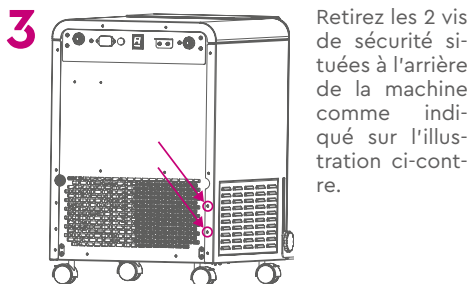
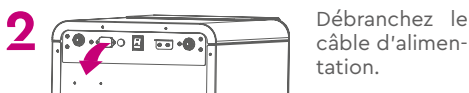
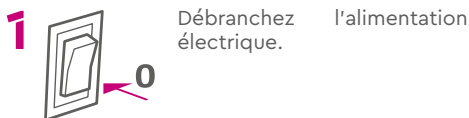


Contrôlez les instructions de maintenance afin de finaliser l'installation.

## 5. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

### 5.1 NETTOYAGE DES FILTRES À AIR ET DES GRILLES

Les instructions mentionnées ci-dessous doivent être suivies et effectuées dans le cadre de la maintenance annuelle. Tenez compte que seuls des techniciens BWT formés et compétents sont autorisés à réaliser les travaux suivants.



FR

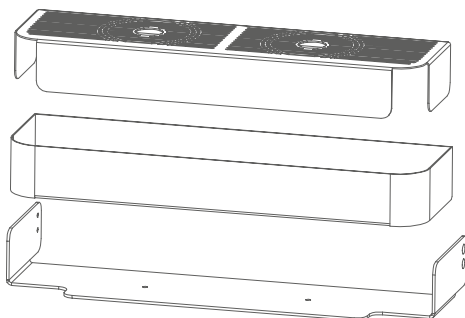
### 5.2 NETTOYAGE DU BAC D'ÉGOUTTEMENT ET DE LA GRILLE

Assurez-vous que le bac d'égouttement est régulièrement vidé lorsqu'il est plein afin d'exclure tout risque de dégâts des eaux ou de glissement.

Afin de nettoyer le bac d'égouttement, nous recommandons d'utiliser le spray désinfectant BWT afin de garantir que la machine soit toujours parfaitement hygiénique. Afin de nettoyer les dépôts et taches sur l'acier inoxydable, veuillez utiliser un produit de nettoyage pour acier inoxydable sur les surfaces extérieures.

#### Retrait du bac d'égouttement :

Retirez prudemment le bac d'égouttement comme décrit ci-dessous de la fixation apposée sur la machine, puis soulevez et retirez la grille.



Une fois le bac d'égouttement et la grille nettoyés, remettez-les en place dans les supports sur le bac inférieur fixé à la machine. Soyez prudent lors de la manipulation et veillez à utiliser des gants afin de ne pas contaminer les surfaces nettoyées.

## 6. HYGIÈNE

### Responsabilités incombant à l'exploitant

Pour garantir un état d'hygiène toujours parfait de son distributeur d'eau potable AQA drink, nous recommandons à tout exploitant de confier la responsabilité de l'entretien hebdomadaire de l'appareil à un collaborateur préalablement formé à cette tâche. En fonction de la consommation d'eau effective et des conditions présentes sur le lieu d'implantation du distributeur, il pourrait s'avérer nécessaire de raccourcir la périodicité des opérations d'entretien. Pour votre sécurité et celle de vos clients, nous vous recommandons de bien vouloir documenter scrupuleusement les opérations d'entretien effectuées en les consignand dans une «Fiche de contrôle».

Pour effectuer le nettoyage hebdomadaire de votre AQA drink, deux solutions s'offrent à vous :

### Spray hygiénique



N° d'article 149736

**Application :** Vaporiser non dilué sur la surface à désinfecter, laisser agir 5 minutes, pas de rinçage nécessaire.

### Spray anticalcaire



1. Spray anticalcaire destiné à éliminer les taches de calcaire sur les surfaces en matière plastique des appareils BWT AQA drink.
2. Après 30 secondes environ, essuyez les surfaces avec le chiffon hygiénique. Prélevez un verre d'eau froide et jetez-le.

N° d'article 138081

### Procédure d'entretien

- Pendant le nettoyage, nous vous recommandons le port de gants hygiéniques.
- Déposez le bac collecteur des égouttures et la grille. Videz le bac et nettoyez le bac et la grille.
- Dissolvez toute trace de calcaire en vaporisant le produit anti-tartre spray anticalcaire sur toutes les faces de l'appareil, puis essuyez ces surfaces à l'aide du chiffon hygiénique. Appliquez ensuite le spray hygiénique sur ces mêmes surfaces pour parachever leur nettoyage et les désinfecter.
- Vaporisez le spray hygiénique sur les touches de sélection du type d'eau, la buse et la zone de distribution d'eau, laissez agir pendant une minute et essuyez ces zones au chiffon.
- Raccordez l'appareil au secteur et assurez vous de son fonctionnement correct.
- Si vous constatez un dommage ou une fuite sur appareil, coupez immédiatement son arrivée d'eau et appelez notre SAV.

## 7. UTILISATION

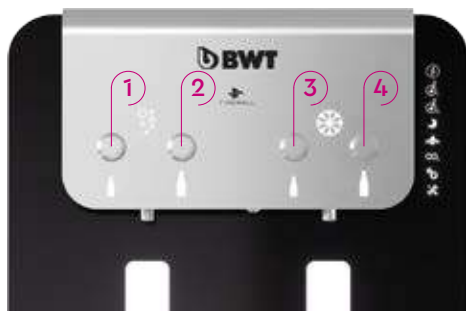
### 7.1 DISTRIBUTION D'EAU

#### Distribution d'eau normale

Pressez et maintenez enfoncé le bouton de sélection souhaité pour l'eau froide ou gazeuse en petite / grande quantité (1, 2, 3 ou 4). Dès que la quantité souhaitée a été atteinte, relâchez le bouton.

#### Distribution d'eau avec portionnement

En pressant une fois le bouton de sélection souhaité (1, 2, 3 ou 4), l'appareil distribue la quantité d'eau préprogrammée. Vous trouverez le réglage de la programmation dans le chapitre suivant.



### 7.2 PROGRAMMATION

Le modèle BWT Bar 100 contient une commande de dosage volumétrique. Veuillez suivre les étapes suivantes afin de programmer le dosage d'eau froide et d'eau gazeuse.

#### Réglage de la quantité d'eau pré-réglée en ouvrant le menu

- » Programmation de la quantité d'eau gazeuse : pressez les deux boutons d'eau gazeuse simultanément pendant 5 secondes.
- » Dès que vous avez ouvert le menu, les deux LED d'arrière-plan des boutons d'eau gazeuse clignotent.
- » Afin de quitter le mode de réglage, pressez de nouveau les deux boutons d'eau gazeuse pendant 5 secondes et la LED s'éteint. (La distribution maximale est de 3 litres).



#### Programmation de la quantité d'eau froide

- » pressez les deux boutons d'eau froide simultanément pendant 5 secondes.
- » Dès que vous avez ouvert le menu, les deux LED d'arrière-plan des boutons d'eau froide clignotent.
- » Afin de quitter le mode de réglage, pressez de nouveau les deux boutons d'eau froide pendant 5 secondes et la LED s'éteint.
- » Dès que vous trouvez en mode de réglage (mode de programmation), le volume d'eau est réglé par distribution et consigné sur chaque débitmètre volumétrique.
- » Appuyez sur chaque bouton jusqu'à ce que la quantité de réglage souhaitée soit atteinte, puis appuyez à nouveau pour arrêter la distribution.
- » Indépendamment du fait que la machine soit éteinte puis rallumée, le volume est enregistré à partir du dernier prélèvement.



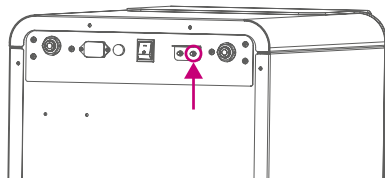
FR

### 7.3 COMPTEUR DE FILTRE

Si le compteur de filtre réglé est dépassé, le symbole de filtre correspondant s'allume en rouge à l'écran :

Normalement, ce symbole est éteint.

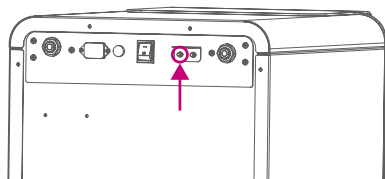
Il est possible de réinitialiser le compteur de filtre en pressant le bouton du filtre sur la face arrière de la machine :



FR

### 7.4 MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Vous pouvez activer ou désactiver le mode économie d'énergie en pressant le bouton du mode nuit situé à l'arrière de l'appareil :



Le mode économie d'énergie est toujours activé dans le réglage par défaut. Modification du réglage :

- » **Appuyer sur le bouton** : le mode nuit est DÉSACTIVÉ et vous entendez un long signal sonore de confirmation.
- » **Appuyer de nouveau sur le bouton** : le mode nuit est ACTIVÉ et vous entendez trois signaux sonores de confirmation.

#### Lorsque le mode nuit est ACTIVÉ :

si aucun bouton n'est actionné ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 3 heures, l'appareil passe en mode veille ou économie d'énergie.

La machine effectue le premier cycle de refroidissement avant de passer en mode nuit. Ce faisant, le compresseur s'éteint et de l'énergie est économisée. La fin du cycle de refroidissement est définie par la formation de glace dans le bain de glace et mesurée au moyen de la modification de la conductivité.

Cette logique de commande du mode veille est considérée comme « mode économie d'énergie ».


Lorsque le mode veille est activé, la durée de fonctionnement du compresseur est considérablement réduite. Le compresseur n'est activé que toutes les 20 heures et est alors réfrigéré jusqu'à ce que l'épaisseur de glace maximale soit atteinte. Ensuite, l'appareil retourne en mode nuit et le compresseur attend 20 heures jusqu'à ce que la procédure soit répétée.

Chaque pression de bouton ou une réinitialisation de l'alimentation « réveille » l'appareil du mode nuit.



## 8. ACCESSOIRES

Vous trouverez de nombreux accessoires dans notre boutique en ligne : [www.bwt-shop.ch](http://www.bwt-shop.ch)



Je suis à la recherche de

FRANCE  
0 Article - CHF 0.00

FONTAINE D'EAU | PRODUITS D'HYGIÈNE | TRAITEMENT D'EAU | EAU DE PISCINE | CARAFES FILTRANTE

SEL RÉGÉNÉRANT

---










Accueil > Fontaine d'eau

FILTRER PAR

FILTRE ACTIF  
Catégorie: Bouteilles & carafes en verre x  
[Tout supprimer](#)

PROX  
CHF 1.86 - CHF 8700

APPRÉHENSIF 30 par page TRIER PAR Position 1

		
Bouteille en verre BWT 0,75 L (boîte de 6) 71,00 CHF	Bouteille en verre BWT 0,5 L (boîte de 4) 62,00 CHF	Bouteille en verre BWT 0,375L (boîte de 6) 64,00 CHF
		
Carafe en verre Deluxe 1,2 L 36,00 CHF	Carafe en verre Standard 1,1 L 34,00 CHF	Bouteille en verre Refill Rose 0,35 L 11,00 CHF
		
Bouteille en verre Refill Bleu 0,55 L 11,00 CHF	Verre à boire avec logo BWT 5 dl (boîte de 6) 35,00 CHF	Bouteille en verre Magnesium Mineralizer - 0,55 litre 36,00 CHF

FR

# Déclaration de conformité



La société BWT AQUA AG déclare que fontaine d'eau  
avec les spécifications suivantes :

Désignation commerciale/Modèle/Type :

BWT Bar 100

est conçu, fabriqué et assemblé en conformité avec les directives :

2014/30/UE                      Compatibilité électromagnétique (CEM)

2014/35/UE                      Directive « Basse tension »

Pour les conception de l'appareil, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1 : 2012              Sécurité pour appareils électrodomestiques et analogues

EN 60335-2-24:2010          Sécurité électrique - Règles particulières pour les réfrigérateurs

EN 55014-1 : 2018              Compatibilité électromagnétique pour appareils ménagers - émission

EN 55014-2 : 2016              Compatibilité électromagnétique pour appareils ménagers - immunité

EN 61000-3-2:2014              Compatibilité électromagnétique : Limites pour les courants harmoniques

Fabricant : BWT AQUA AG, Hauptstrasse 192, CH-4147 Aesch, Tel.: + 41 (0) 61 755 88 99

Aesch, 23.08.2021

Patrik Jermann  
Directeur général BWT AQUA AG

## 10. PROTOCOLE D'HYGIENE

Lieu d'installation : \_\_\_\_\_

Date d'installation : \_\_\_\_\_

Dureté de l'eau brute en °fH : \_\_\_\_\_

Pression d'entrée de l'eau (bar) : \_\_\_\_\_

Type de filtre : \_\_\_\_\_

Personnes instruites : \_\_\_\_\_

Commentaires : \_\_\_\_\_

FR

Date	Signature	Nettoyage	Désinfection	Changement de filtre	Commentaire



 **BWT**

**CHANGE  
THE WORLD**

*sip by sip*

**BWT AQUA AG**

Hauptstrasse 192, 4147 Aesch / BL

☎ 061 755 88 90 ✉ [info@bwt-aqua.ch](mailto:info@bwt-aqua.ch)

*bwt.com*